

- ANÓNIMO

Dirección web: <http://NoeliaRuizAlbiach.micvweb.com>

Ciudad: Riba-roja CP: 46190(Valencia) País: España



EXPERIENCIA:

2/2004 - 2/2004 Empresa: Subtitula'm (<http://www.subtitulam.com>)

Sector Empresarial: Otro no especificado

Area Profesional:Traducción

Descripción del puesto: Pautado, traducción y sincronización de subtítulos.

2/2006 - 4/2006 Empresa: B.I. Europa (<http://www.b-ieuropa.com>)

Sector Empresarial: Otro no especificado

Area Profesional:Traducción

Descripción del puesto: Traducción de documentos y manuales.

10/2006 - / Empresa: B.I. Europa - Pangeanic (<http://www.pangeanic.com>)

Sector Empresarial: Otro no especificado

Area Profesional:Traducción

Descripción del puesto: Traductora y revisora de documentos y manuales.

FORMACIÓN ACADÉMICA:

3-2003Seminario Algunas cuestiones de ortotipografía en la traducción

Otro no especificado

Otra no especificada

Universitat Jaume I

Castellón

Seminario impartido por José Martínez de Sousa [4 horas]

6-2004Traducción e Interpretación (<http://www.uji.es>)

Licenciado

Otra no especificada

Universitat Jaume I

Castellón

12-2005Tecnologías de la Traducción y Localización (<http://www.trad.uji.es/>)

Postgrado

Otra no especificada

Universitat Jaume I

Castellón

[220 horas presenciales]

IDIOMAS:

Idioma: ValencianoNivel: Nivel Profesional

Comentarios: Lengua materna:

Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià (Grau superior)

Idioma: Francés Nivel: Nivel Intermedio
Comentarios: Escuela Oficial de Idiomas (Nivel 4º)

Idioma: Inglés Nivel: Nivel Avanzado
Comentarios: London Examinations Certificate (Level 3);
Trinity College London (Grade 12);
EOI (Nivel 5º)

Idioma: Alemán Nivel: Nivel Principiante
Comentarios: Goethe – Institut (Zeugnis Prüfung Grundstufe III: GUT)
Escuela Oficial de Idiomas (Nivel 3º)

INFORMÁTICA:

Conocimientos: Ofimática (Word, Excell,...)
Word, Powerpoint, Outlook, Excel, Frontpage
Nivel: Nivel Profesional

Conocimientos: Otro no especificado
Programas de traducción asistida: SDLX, Trados, DéjàVu
Nivel: Nivel Avanzado

Conocimientos: Diseño (páginas web, CAD,...)
Macromedia Dreamweaver MX
FrameMaker
Nivel: Nivel Intermedio

Conocimientos: Otro no especificado
Traducción de software: Alchemy Catalyst
Nivel: Nivel Intermedio

OBJETIVOS PROFESIONALES:

Me gustaría formar parte de un equipo de traducción para desarrollar proyectos tanto de manera individual como conjunta.

CUALIDADES:

Colaborador, Comprometido/a, Entregado/a, Organizado/a, Responsable, Sociable, Trabajador/a

INTERESES:

Artes Marciales, Billar/Dardos, Música Pop/R&B, Música Rock, Viajar/Turismo

ENLACES WEB RELACIONADOS:

Dirección web: <http://www.micvweb.com/NoeliaRuizAlbiach>

- ANÓNIMO

Curriculum generado con <http://www.micvweb.com>
